

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 16 (1954)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Des bonnes intentions à l'action!

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

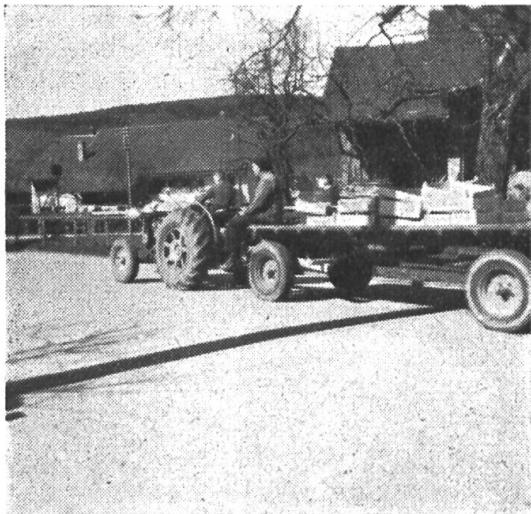
**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Des bonnes intentions

# à l'action!

*Donnons la preuve que nous tenons ce que nous avons promis!*



Voici **notre mot d'ordre pour le mois de mai** (et naturellement aussi pour l'avenir !):

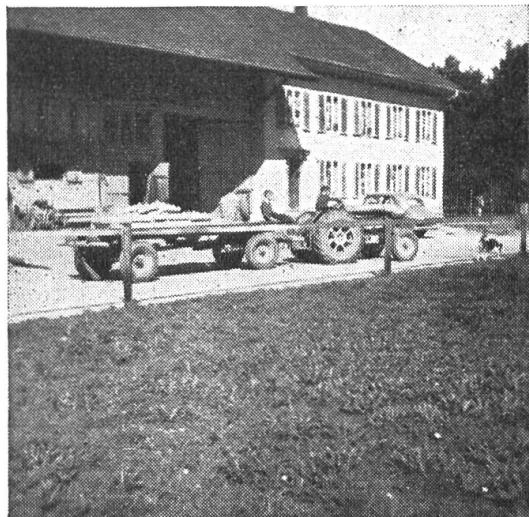
- **Les jeunes gens au-dessous de 15 ans ne doivent pas conduire des tracteurs sur les routes à grande circulation et en ville !**

Le trafic routier intense de notre époque exige de tout usager de la route une grande concentration et, dans beaucoup de cas, une telle rapidité dans les réflexes que la présence d'un trop jeune conducteur de tracteur suscite un sentiment d'insécurité. Bien que la statistique n'ait pas pu prouver jusqu'à présent que les jeunes conducteurs sont plus dangereux que les adultes, un père de famille conscient de ses responsabilités ne devrait pas — vu la circulation actuelle — confier la conduite d'un tracteur à un jeune garçon au-dessous de 15 ans sur les routes à grand trafic et en ville. En agissant ainsi, il ne conjure pas seulement un malheur possible, mais contribue également à entretenir un état d'esprit pas trop hostile à l'égard de la position spéciale du tracteur agricole dans la future loi sur la circulation routière.

Des exceptions peuvent être tolérées sur l'étendue du propre domaine et sur les routes de campagne peu fréquentées. D'autre part, et du point

de vue de la connaissance du tracteur en général, on peut se féliciter que les nouvelles générations s'initient de bonne heure. Il faut cependant que tout chef d'exploitation ou père de famille se rende compte que cela présente certains risques.

Le Comité directeur.



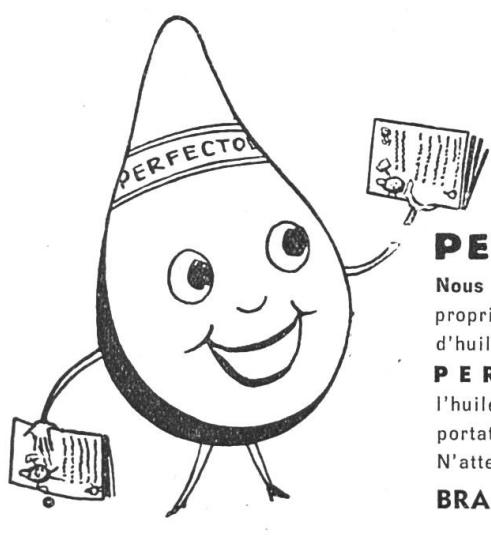
**Nos mots d'ordre précédents étaient:**

- 1) Toutes les remorques, les chars et les charrettes doivent être pourvus de plaques réfléchissantes !
- 2) Tenez-vous toujours sur le bord droit de la route et faites un signe à temps clairement avant de changer de direction !

**Note de la Rédaction:** Si les photos accompagnant ce texte montrent des conducteurs de tracteurs trop jeunes — du point de vue de la sécurité —, elles font aussi voir d'autres «déviations» de la règle. Afin de les mettre bien en évidence, nous vous proposons le petit concours suivant:

Ceux qui, jusqu'au 10 juin 1954, nous indiqueront en les expliquant les autres risques d'accidents représentés sur ces photos, verront leur nom figurer sous sa solution juste dans l'un des prochains numéros. Ceux qui répondront particulièrement bien auront droit à une petite récompense. Nous souhaitons que les jeunes, tout spécialement, prennent part à ce concours.

---



**BONNE NOUVELLE!**

L'augmentation continue de nos ventes, nous permet de faire bénéficier nos clients des prix que nous obtenons en important des quantités toujours plus élevées de

**PERFECTOL Motor Oil**

Nous baissions nos prix avec effet immédiat. — De plus en plus, les propriétaires de tracteurs constatent que seule une très bonne qualité d'huile prolonge la vie de leurs moteurs et adoptent finalement

**PERFECTOL Motor Oil**

l'huile pour moteurs réellement 100 % de Pensylvanie, garantie à l'importation par le permis No. 737.

N'attendez pas et demandez encore aujourd'hui nos derniers prix-courants.

**BRACK S.A., RENENS, Huiles et Carburants** Tél. (021) 24 98 38



---